

## SOMMAIRE

3 Première rentrée étudiante en sciences de l'éducation

6 Mesures contre le harcèlement sexuel

SEUQAM: la convention est signée

9 Institut en environnement: visite d'une délégation allemande

12 D'art en art

Soccer universitaire



## Aide et soutien à l'apprentissage Pour le plaisir de réussir

Offrir un service spécialisé de consultation et d'intervention aux étudiants aux prises avec des difficultés d'apprentissage, dans le but de les inciter à terminer leurs études et à maximiser leur rendement en fonction des efforts investis, voilà grosso modo l'objectif d'un nouveau service rattaché aux services à la vie étudiante: le service d'aide et de soutien à l'apprentissage.

mique, la persévérance et les difficultés rencontrées par les étudiants: la connaissance des exigences universitaires, les habiletés méthodologiques, les habiletés cognitives et psychologiques, l'attribution de la réussite et l'implication aux études.

Les activités du service pourront prendre des formes multiples en



Le vice-recteur associé à l'enseignement et à la recherche, M. Michel Robillard, en compagnie du responsable du service d'aide et de soutien à l'apprentissage, M. Christian Bégin.

"Le rôle du service, affirme le psychologue et responsable Christian Bégin, est d'aider les étudiants dans leur démarche d'apprentissage. Ce qui ne signifie pas nécessairement qu'ils doivent consacrer plus de temps à étudier. Au contraire, ajoute-t-il, il s'agit plutôt d'apprendre à faire le moins d'efforts possible pour obtenir le meilleur résultat possible." Il rappelle que ce ne sont pas nécessairement les étudiants qui échouent qui abandonnent leurs études. Une étude réalisée en 1990 par le vice-rectorat à l'enseignement et à la recherche démontre que plus de 50 % des étudiants qui abandonnent ont une moyenne égale ou supérieure à trois. Par ailleurs, la majorité des étudiants connaît mal les facteurs qui jouent un rôle dans leur rendement scolaire. D'où l'importance de sensibiliser et d'informer.

### Les champs d'intervention

On peut regrouper en quatre classes les champs d'intervention prioritaires en raison de leur influence sur le rendement acadé-

fonction des problématiques visées ou des caractéristiques des groupes rejoints. Notons les ateliers, les conférences, l'organisation de groupes de support, par exemple, pour les adultes qui effectuent un retour aux études ou les étudiants qui font face à des problèmes d'isolement dans le processus de rédaction de mémoire ou de thèse. Dans le cas où les activités prévues n'apporteraient pas les résultats escomptés, des rencontres individuelles pourront être organisées.

### Devenir efficace dans ses études

Cet automne, la série d'ateliers-conférences *Devenir efficace dans ses études* propose des méthodes, des techniques et des conduites qui favorisent un fonctionnement intellectuel efficace et un rendement satisfaisant face aux nombreuses exigences universitaires. D'une durée d'une heure et demie, les ateliers portent sur sept facteurs qui jouent un rôle déterminant dans

Voir à la page 5: Apprentissage



Suivez la flèche...

Voir à la page 6

## Les festivités de la rentrée le 14 septembre dernier



De la musique, beaucoup de musique. Un des nombreux spectacles qui ont eu lieu dans la cour intérieure du pavillon Hubert-Aquin.



Plusieurs activités sportives étaient au programme des festivités de la rentrée. Quoi de mieux qu'une partie de volley ball pour se dégourdir les jambes.

L'UQAM se dote d'une Politique sur les conflits d'intérêt qui touche tous les personnels.

Voir à la page 2

# La Politique sur les conflits d'intérêt est maintenant en vigueur

La Politique sur les conflits d'intérêt qui porte le numéro 18 a été adoptée par le Conseil d'administration le 25 mai dernier. Cette Politique s'adresse maintenant à tous les personnels de l'UQAM et vise à prévenir des situations de conflits d'intérêt en énonçant certaines règles de conduite.

## Historique

Comme nous le rappellent le secrétaire général, Me Jacques Durocher ainsi que le directeur du service des affaires juridiques, Me Benoît Vaillancourt, un premier projet de Politique avait été préparé, il y a quelques années, à la demande des membres de la direction. "C'était à l'époque, précisent-ils, où certains scandales avaient éclaté dans le monde universitaire concernant des contrats de recherche effectués par des compagnies dont la direction était assumée par des professeurs. Ici à l'UQAM, certaines règles de conduite étaient en vigueur mais elles ne touchaient que les membres de la direction et les membres du Conseil. On a remis la machine en marche en 1991 à la demande des membres du

Comité de vérification. Cette nouvelle Politique est au moins la 15e ou 16e version. "Un groupe de travail s'est donc mis à l'oeuvre mais tout en élargissant la consultation auprès des syndicats, associations et principaux services de l'Université. Ce groupe de travail s'est inspiré de Politiques et articles déjà existants dans le milieu universitaire.

## Situations délicates

Plusieurs situations de conflits d'intérêt, on a qu'à penser à l'embauche du personnel qui peut mettre en cause des personnes d'une même famille, peuvent se produire dans un milieu comme le nôtre aussi bien chez les membres de la direction et du CA que chez les différents personnels. La loi sur l'UQ énonce certaines règles de conduite pour les membres des Conseils d'administration des établissements. Quant aux membres de la direction de l'UQAM, le CA adoptait en 1986 des *Règles d'action et de conduite applicables aux membres de la direction* (amendées en 1991). Et maintenant, la Politique no 18 vient combler une lacune pour l'ensemble des personnels de l'Université.



Le secrétaire général, Jacques Durocher, responsable de la nouvelle Politique sur les conflits d'intérêt.

Un membre du personnel est en conflit d'intérêt, définit la Politique, lorsqu'à cause de ses fonctions, il exerce une influence sur les décisions de l'Université d'une façon qui puisse lui procurer des gains ou avantages personnels ou lorsqu'il a un intérêt direct ou indirect dans une entreprise et qu'il prend avantage de ses fonctions pour favoriser davantage cette entreprise plutôt que l'UQAM. "Le champ d'application de la Politique, soulignent Me Durocher et Me Vaillancourt,

couvre l'utilisation des ressources de l'Université, les contrats avec l'Université, la création d'une compagnie, l'usage du nom de l'Université et l'embauche et l'évaluation du personnel." "À titre d'exemple, explique le directeur du service des affaires juridiques, l'embauche du personnel peut occasionner certaines situations délicates. Si une personne à l'emploi de l'Université veut embaucher quelqu'un avec lequel elle a un lien de parenté, conjugal ou autre, cette personne peut donc se trouver dans une situation de conflit d'intérêt dans la mesure où l'embauche est favorablement discriminatoire par rapport à un autre candidat. Cette personne devra alors s'abstenir de participer, par exemple, au comité de sélection. Il en va de même pour les professeurs qui auraient à évaluer (ou à diriger) des travaux d'étudiants avec lesquels ils ont un lien de parenté ou une relation interpersonnelle."

La Politique sur les conflits d'intérêt se retrouve dans le recueil des politiques de l'UQAM. Le responsable de la dite Politique est le secrétaire général, Me Jacques Durocher.

## Service des télécommunications

### Le courrier électronique implanté depuis juin

Pour ceux qui ne le sauraient pas déjà, le courrier électronique est en fonction depuis le début de l'été. Ceux qui désirent s'en prévaloir, nous dit Marie Bergevin du service des télécommunications, doivent obtenir une adresse auprès de l'administrateur de leur réseau. Enfin, pour ceux qui aimeraient recevoir une formation, le service des télécommunications ainsi que le service de l'informatique en offrent sur demande que ce soit sur Macintosh ou sur PC. Avis aux intéressés, vous n'avez qu'à communiquer avec le service à la clientèle de l'informatique au poste 3124.

### Collecte de sang sur le campus

Une collecte de sang aura lieu sur la grande place du pavillon Judith-Jasmin du 4 au 8 octobre 1993, avec comme objectif 1050 donneurs. L'horaire de la collecte est le suivant: du 4 au 7 octobre de 10 h à 18 h et le 8 octobre de 9 h 30 à 15 h 30. Les traditionnels beignes et café vous seront gentiment offerts après votre don.

## Diplômés de l'UQAM

### Nouveau programme financier avec la Banque Laurentienne

La Banque Laurentienne et le Regroupement des diplômés-es ont conclu une entente dans le but d'offrir aux diplômés un programme financier avantageux. Une gamme variée de produits tels que prêt hypothécaire, RÉER, marge de crédit, chèques de voyage, service de consultation personnalisé, etc. font partie de ce programme exclusif qui permettra aux diplômés, selon le premier vice-président, Affaires personnelles de la Banque Laurentienne, M. Richard Guay, d'économi-

ser, dès la première année, plus de 550 \$ sur les produits et services financiers. Vous bénéficierez, par exemple, d'une réduction de taux sur les prêts, d'une bonification de taux sur les RÉER et de la gratuité de certains services et produits. En plus, la Banque Laurentienne s'engage à verser une redevance au Regroupement des diplômés-es selon le volume d'affaires généré par ce programme. Pour des renseignements sur le programme, contactez le 284-3931.



Dans l'ordre habituel: M. Richard Guay, premier vice-président, Affaires personnelles Banque Laurentienne, Mario Bellefleur, président du Regroupement des diplômés-es et Mme Ginette Rivet, directrice des services aux membres du Regroupement, au moment de la signature de l'entente.

## Communiqué

### Désignation des étudiants à l'Assemblée des gouverneurs

Avis de mise en nomination pour la désignation de deux étudiants à l'Assemblée des gouverneurs, transmis à tous les étudiants des universités constituantes, instituts de recherche et écoles supérieures.

En vertu de l'article 7d de la Loi sur l'Université du Québec, les étudiants ont droit à deux sièges à l'Assemblée des gouverneurs pour des mandats respectifs de deux ans.

Cet avis de mise en nomination est publié en vue de la tenue

d'un scrutin universel ayant pour objet la désignation de deux étudiants:

- au siège occupé par M. Daniel Beaudry, étudiant à l'Université du Québec à Rimouski, dont le mandat se terminera le 4 février 1994;
- au siège laissé vacant par Mme Francine Lavoie, étudiante à l'Université du Québec à Trois-Rivières, qui a démissionné le 1er août 1993.

#### Conditions d'éligibilité

Un étudiant peut poser sa candi-

dature pour siéger à l'Assemblée des gouverneurs en transmettant une lettre à cet effet, accompagnée d'un curriculum vitae, au secrétaire général de l'Université du Québec.

#### Date limite de mise en nomination

Le 4 octobre 1993.

#### Période de scrutin

Du 11 au 26 octobre 1993.

#### Dépouillement du scrutin

Le 2 novembre 1993.

Tout renseignement additionnel peut être obtenu en s'adressant au secrétaire général:

M. Pierre Nadeau  
Université du Québec  
2875, boulevard Laurier  
Sainte-Foy (Québec)  
G1V 2M3

Tél.: (418) 657-4222

Sainte-Foy, le 8 septembre 1993.



#### Éditeur

La direction du service de l'information et des relations publiques  
Université du Québec à Montréal  
Case Postale 8888, Succursale A-  
Montréal, Qué., H3C 3P8

#### Service de l'information interne

Directeur: Jean-Pierre Pilon  
Rédaction: service de l'information interne  
Tél.: 987-6177

Le service de l'information interne est responsable de la publication de l'UQAM dont le contenu n'engage pas la direction de l'Université.

#### Publicité:

Rémi Plourde  
secrétaire Diane Hébert 987-6177

#### Photographies:

Service d'audio-visuel

#### Mise en page:

Centre de graphisme et d'édition

#### Dépôt légal:

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 0831-7216

La reproduction des articles, avec mention obligatoire, est autorisée sans préavis.

## En sciences religieuses

## Un petit miracle qui se renouvelle depuis trois ans

Si, en trois ans, *Religiologiques* a réussi à se faire une place dans un marché déjà encombré, celui des sciences humaines, c'est en partie dû à la ténacité d'une poignée de jeunes chercheurs uqamiens\* convaincus de la pertinence d'une nouvelle publication francophone vouée à l'étude du phénomène religieux. Un des artisans de la première heure, Guy Ménard, dirige aujourd'hui la revue, qui s'est acquis, dit-il, un public "d'honnêtes hommes".



M. Guy Ménard, directeur de la revue *Religiologiques*.

*Religiologiques* est particulière à plus d'un égard. Par son nom d'abord ("un néologisme un peu provocateur"), par son objet, qui est religieux, mais non confessionnel ("nous nous intéressons à toutes les formes du religieux, aux manifestations du sacré, au domaine de l'éthique..."); par l'approche thématique ("qui peut être parfois limitative, mais jamais contraignante - le dernier numéro traitait de *littérature et sacré*, le prochain portera sur *le métissage des dieux*"); par l'écriture, enfin, qui se veut libre du jargon savant... "Pour être reçu, il faut être clair", dit Guy Ménard, connu en dehors de l'Université comme écrivain - deux romans publiés à ce jour.

#### Dans le cadre des fêtes du 25e anniversaire de l'UQAM

Trois ans, pour une revue, ce n'est pas l'heure des bilans. Cependant, à *Religiologiques*, l'équipe de rédaction entend profiter des fêtes du 25e anniversaire de l'UQAM (en 1994) pour faire le point. "Le département des sciences religieuses - où siège la revue - est né avec l'UQAM en 1969, rappelle M. Ménard. Au départ, il était porteur d'un projet novateur (qui

s'écartait de celui des universités traditionnelles francophones). Comment ce projet a-t-il évolué? Plus précisément, comment, aujourd'hui, aborde-t-on ou construit-on l'objet religieux?"

En sciences religieuses, à l'UQAM, poursuit le directeur de *Religiologiques*, les choses ont bougé vite. "Le bassin des professeurs (toujours modeste) s'est beaucoup diversifié et par là, les intérêts des chercheurs. Les programmes se sont considérablement enrichis. Nous avons maintenant un programme de doctorat (conjoint avec Concordia)."

Cet apport de jeunes (étudiants-chercheurs de cycle supérieur) constitue, selon M. Ménard, l'une des richesses départementales. "Il faut multiplier les efforts pour que cette relève en enseignement et en recherche persévère... Notre revue est un des moyens que les jeunes ont de s'exprimer, sur un pied d'égalité avec leurs aînés; ils sont soumis aux mêmes règles d'excellence (textes originaux et inédits, évaluation par des comités de lecture spécialisés, indépendants du comité de rédaction, etc.)."

#### Antenne internationale

Avec le temps, *Religiologiques* a dépassé les frontières du Québec et formé un comité scientifique international qui regroupe entre autres des Européens, un membre brésilien, et regarde aussi vers l'Afrique. Quant au comité de rédaction, il réunit des chercheurs de six universités canadiennes. En s'ouvrant sur l'exté-

rieur, la revue a des frais qu'elle n'avait pas à ses débuts. "Jusqu'à maintenant, nous avons profité de l'aide du département et du support du comité des publications de l'UQAM". Nous faisons présentement une demande de subvention au FCAR (Fonds pour la formation des chercheurs et l'aide à la recherche). Subvention grâce à laquelle nous pourrions, par exemple, mieux

rémunérer les étudiants (assistants de recherche) qui collaborent à la revue.\*\*\*

*Religiologiques* paraît deux fois l'an. On le trouve en librairie (10 \$ étudiants, 15 \$ autres). Pour s'abonner, on contacte le département des sciences religieuses.

\* Outre M. Ménard, le professeur Jacques Pierre était des pionniers, de même que les étudiants au doctorat Manon Lewis et Denis Jeffrey.

\*\* Le comité des publications de l'UQAM apporte non seulement un appui financier et moral, il apporte aussi la "reconnaissance institutionnelle", précise M. Ménard. "Et cela est inestimable".

\*\*\* Il faut aussi souligner le travail du secrétariat des études avancées, notamment le concours de Mme Sylvie Soman.

## Première rentrée étudiante au nouveau pavillon de l'Éducation

Le tout nouveau tout beau pavillon de l'Éducation a enfin accueilli sa raison d'être. Plus de 6 500 étudiants côtoient dorénavant les professeurs, chargés de cours et employés qui occupent depuis déjà mai dernier l'édifice qui s'allonge à l'angle de la rue Saint-Denis et du boulevard René-Lévesque. Pour célébrer cette rentrée, la famille du secteur de l'Éducation et les associations étudiantes ont organisé une journée d'accueil le 1er septembre dernier.

Arborant selon leur module d'appartenance un chandail de couleur différente, près de 400 étudiants ont participé aux

différentes activités. La Place du 350e, toute ensoleillée pour l'occasion, était l'endroit choisi pour souhaiter officiellement la bienvenue aux étudiants. Initiations, jeux, rallye ont ensuite permis aux étudiants de se familiariser avec les lieux tout en rencontrant nouveaux et anciens collègues. Après un souper gratuit, les organisateurs ont procédé au tirage de plusieurs prix offerts par différents services de l'UQAM. Les groupes Zébulon et Red ont ensuite clôturé la fête.

#### De nouveaux représentants bientôt

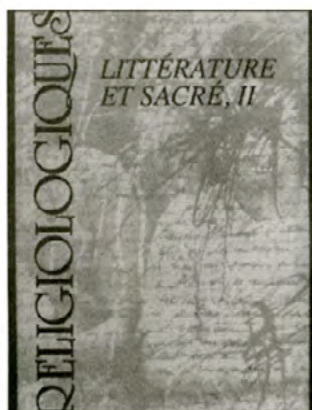
Cet automne, le Conseil d'administration procédera à la nomination d'un nouveau vice-doyen à

la famille de l'Éducation. Le processus de consultation est en marche et se poursuit jusqu'au 22 septembre. Depuis le départ de l'ex-vice-doyen Mario Laforest en mai dernier, l'intérim est assuré par Jocelyn Beausoleil. À la mi-octobre, les associations étudiantes devraient elles aussi avoir choisi leurs représentants, nous signale Nathalie Moreau, ex-présidente de l'ADEESE.

Quant au nouveau pavillon de l'Éducation, une inauguration officielle est prévue le 13 octobre prochain. Nous y reviendrons.



La Place du 350e, envahie par la communauté étudiante du secteur de l'éducation, lors des festivités d'accueil.



le  
st-malo  
inc.

De 11 h 30 à 23 h  
845-6327

Cuisine française  
apprêtée au goût  
des gens d'ici

le  
st-malo  
inc.

1605, rue St-Denis, Montréal

LA MAISON  
ST-MALO

Chambres  
et petits déjeuners

284-9100



# MICRO BOUTIQUE Universitaire de l'UQAM

PRÉSENTE:

VIRTUALITÉ RÉELLE

FAITES LE 'SAUT' À L'INTÉRIEUR DE CE NOUVEAU  
JEU FUTURISTE DE LA RÉALITÉ VIRTUELLE



INFO  
FÊTE  
'93

VENEZ VOIR LES PLUS RÉCENTES  
TECHNOLOGIES INFORMATIQUES  
**APPLE.**

VENEZ FAIRE L'ESSAI DE  
LOGICIELS QUI VONT VOUS  
SIMPLIFIER LA TÂCHE  
DE RÉDIGER VOS TRAVAUX  
ET DE PRÉSENTER VOS RAPPORTS

ÉCHANTILLONS GRATUITS DE NESTLÉ CRUNCH! DES PRIX, DES CONCOURS ET PLUS ENCORES!



Lotus



DATE: 21 SEPT.  
HEURES: 10:00 - 16:00  
ENDROIT: **Place  
Pasteur**



VIRTUALITY

WordPerfect®



METTANT EN VEDETTE:

**SYMANTEC.**



**PACKARD BELL**

Apple.

# Le Régime d'épargne-actions du Québec: "décevant", estime le professeur Lauzon

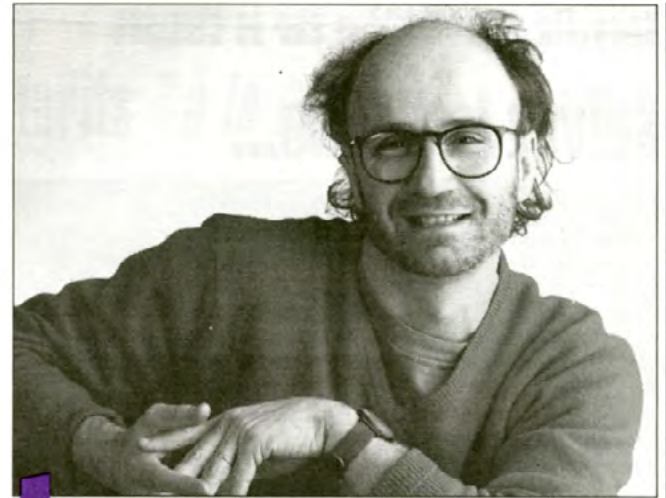
"Le Régime d'épargne-actions du Québec a coûté très cher pour la collectivité, mais s'est avéré décevant par rapport aux objectifs originaux, surtout pour les petits investisseurs. Le gouvernement devra apporter des réajustements s'il veut ramener la confiance de ces investisseurs et appuyer à nouveau le développement des PME". Tel est l'avis exprimé récemment par le professeur Léo-Paul Lauzon du département des sciences comptables, à la suite d'une étude réalisée sur une période de trois ans, dans le cadre des services aux collectivités en liaison avec les services de recherche de la CSN et de la FTQ.

L'auteur affirme que trois objectifs initiaux du Régime d'épargne-actions ont été atteints:

fournir du financement aux entreprises québécoises, réduire l'écart fiscal avec l'Ontario pour les personnes à revenus élevés et initier le public au marché boursier. Par contre, le programme n'a pas rencontré ses autres objectifs: fournir un taux de rendement raisonnable aux investisseurs, assainir la situation financière des petites entreprises et maintenir et accroître le volume des emplois stables au Québec dans ces entreprises.

Le professeur Lauzon soutient que "le gouvernement n'a plus le choix. S'il veut rétablir la confiance des investisseurs, il devra adopter un certain nombre de correctifs. Un bon pas dans cette direction a été fait lors du dernier budget du ministre des Finances, M. Lévesque, lequel a exclu un

certain nombre de grandes entreprises autrefois couvertes. Mais il faudra également d'autres correctifs, dit-il. Notamment, éliminer les actions subalternes, être plus exigeant quant aux retombées québécoises des émissions admissibles aux avantages RÉAQ, vérifier davantage la substance des informations publiées dans le prospectus, exiger davantage d'informations financières et un meilleur suivi."



M. Léo-Paul Lauzon, professeur au département des sciences comptables.

## Aux études avancées

### Modification du programme de bourses PAFARC

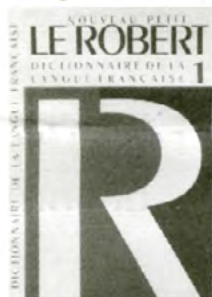
Le programme de bourses du volet 2 du *Programme d'aide financière à la recherche et à la création* (PAFARC) a subi dernièrement quelques modifications à la suite, entre autres, de nombreuses discussions, au comité Constat, sur le support financier. Voici en résumé les changements:

- Le PAFARC est ouvert aux programmes avec mémoire et sans mémoire;

- dans la mesure où les budgets alloués au programme seront augmentés, des bourses aux étudiants étrangers seront accordées;
- dans le domaine de la création, la liste des concours externes de bourses considérés comme admissibles pour que les étudiants puissent faire une demande au PAFARC a été élargie;
- le revenu minimum exigé de l'étudiant inscrit à la maîtrise a été diminué pour le secteur arts

et pour le profil création des programmes en lettres et communications. Par contre, le revenu minimum exigible des étudiants inscrits au doctorat a été augmenté. De plus, une partie de ce montant peut provenir d'une source extérieure à l'UQAM en autant que l'étudiant puisse prouver que ce travail est directement lié à ses activités de recherche ou de stage.

QUAND IL S'AGIT DE DICTIONNAIRES,  
CELUI QUI A TOUJOURS LE DERNIER MOT



LE PETIT  
ROBERT 1  
Nouvelle édition

Prix ord.: 69<sup>95</sup>\$  
**48<sup>95</sup>\$**



LE ROBERT &  
COLLINS SENIOR  
Français-anglais  
Anglais-français

Prix ord.: 36<sup>95</sup>\$  
**23<sup>95</sup>\$**

**LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX**

Si un concurrent annonce un livre à un prix moindre que Le Parchemin nous réduirons ce prix de 5%\*

Librairie



Papeterie

le Parchemin  
RÉDUCTION SUR TOUS NOS LIVRES À L'ANNÉE

Prix en vigueur jusqu'au 26 septembre 1993

À l'intérieur de la station  
Métro Berri-UQAM

Tél.: 845-5243

\*Sur présentation d'une preuve lors de l'achat -  
Livres en librairie - Détails en magasin

## Apprentissage

Suite de la page 1

la réussite des études: la gestion du temps, la prise de note, l'étude efficace, l'attention et la concentration, examens et stress, la rédaction des travaux, mémoire et efficacité mentale. Chaque atelier est complet en lui-même et il n'est pas nécessaire d'assister à tous les ateliers pour avoir l'information pertinente sur un thème choisi. À noter que l'atelier sur la gestion du temps sera offert à trois reprises cette semaine. Les 21 et 23 septembre, à 12 h 30, au local A-2830 et le 22 septembre à 16 h 30, au local P-2910. Les ateliers sont gratuits et il n'est pas nécessaire de s'inscrire. Il suffit de se présenter au jour et à l'heure indiqués. Pour renseignements supplémentaires, on s'adresse au local A-R505. Au téléphone: 987-3185.

Notons que la création du service d'aide et de soutien à l'apprentissage répond à certaines recommandations du Plan directeur 1992-1996. Il fait également suite au rapport sur la persévérance aux études à l'UQAM et à l'évaluation des services aux étudiants.

## Conseil québécois du patrimoine vivant Congrès de fondation

Le congrès de fondation du Conseil québécois du patrimoine vivant aura lieu à l'UQAM les 1er, 2 et 3 octobre prochains. Parrainé par le service aux collectivités, le congrès permettra aux organisateurs d'élaborer des statuts et des règlements généraux pour cet organisme qui se veut d'envergure nationale.

"Par patrimoine vivant, explique Ginette Lamarche du service aux collectivités, on entend tradition orale par rapport aux documents d'archives. Cela inclut également la danse, la musique, le cinéma, les métiers et la bouffe traditionnels."

Dans le cadre du congrès, aura lieu la semaine du patrimoine vivant. La programmation mettra en valeur différentes formes de créativité du patrimoine vivant à travers la musique, le cinéma, la vidéo, l'artisanat, etc. Plusieurs activités se dérouleront dans les Maisons de la culture de Montréal, au Centre d'histoire de Montréal et à l'Office national du film. À l'UQAM, le public pourra voir une exposition sur les "vieux-métiers", dans les foyers des salles Marie-Gérin-Lajoie et Alfred-Laliberté et un spectacle réunissant les porteurs de traditions du Québec.

Vous avez  
besoin  
d'un conseil  
juridique?

Vous avez  
un problème  
à régler?

Yves Papillon  
Avocat



• Entrevue initiale 30 \$ (environ 20 minutes)  
• Honoraires selon entente,  
pour la suite, s'il y en a une

315, boul. René-Lévesque est, bur. 201  
(coin Sanguinet) Tél.: (514) 844-8804

## Nouvelle signalisation sur le campus

# Suivez la flèche...

Habités et nouveaux venus ne peuvent qu'apprécier la nouvelle signalisation installée dans les pavillons du campus central. Les pavillons se sont en effet multipliés et à travers tunnels et corridors, il était parfois difficile de trouver son chemin. Mais qu'à cela ne tienne, tout le monde devrait maintenant arriver à bon port sans difficulté.

"Le concept, précise le directeur des services aux usagers du service des immeubles et de l'équipement, M. Alain Gingras, intègre deux modes de signalisation: directionnelle et d'identification." Grosso modo, les panneaux directionnels répondent prioritairement aux besoins de

l'usager qui circule d'un pavillon à un autre, qui cherche la localisation de certains services (bibliothèque, cafétéria, etc.) ou qui souhaite se diriger vers une sortie (rue Sainte-Catherine). Ces renseignements sont contenus dans la partie noire. Le côté argenté indique, dans ce cas, le pavillon dans lequel on se trouve (Judith-Jasmin) et la lettre qui identifie ce pavillon (J). Par contre, les panneaux d'identification indiquent, dans leur partie noire, le pavillon dans lequel on se trouve (Judith-Jasmin) et dans leur partie argentée, la lettre qui identifie ce pavillon (J) et l'étage où on est (niveau métro).

Ce nouveau concept remplacera

graduellement la signalisation qui existe à l'UQAM depuis sa création et permettra à la population uqamienne de circuler plus aisément à travers le campus. "Jusqu'à maintenant, affirme le directeur Gingras, les commentaires reçus sont tous positifs. Il s'agit toutefois d'une première étape. Dans un deuxième temps, des plans du campus et du réseau piétonnier seront installés à l'entrée des pavillons et dans les principaux axes de circulation. Et dans un troisième temps, on retrouvera des panneaux de signalisation sur les étages. Le projet sera complété selon un échancier échelonné sur trois ans."

Parmi les principaux initiateurs et intervenants de ce projet, il faut souligner la contribution du vice-rectorat à l'administration et aux finances, les différents services du service des immeubles et de l'équipement, les services aux usagers et la régie des locaux.

## Employés de soutien

# La convention collective est signée

Les employés de soutien ont adopté dans une proportion de 95 % l'entente intervenue entre leur syndicat (SEUQAM) et l'Université, dans le but de prolonger leur convention collective pour la période du 1er décembre 1992 au 30 novembre 1994. On se rappellera que les parties s'étaient livrées à des négociations intensives pour en arriver à un règlement rapide. La signature des lettres d'entente a eu lieu en juin dernier.



La présidente du SEUQAM, Mme Suzanne Amiot.

### L'organisation du travail au coeur des préoccupations

Basée sur le statu quo, la convention collective comporte néanmoins certains ajouts et modifications. Le plus important est sans doute la création d'un comité sur l'organisation du travail. Les parties ont ainsi reconnu que l'examen en profondeur de l'organisation du travail permettra non seulement de réaliser des économies, mais aussi d'améliorer les services à la clientèle et la qualité de vie des employés. On discutera, entre autres, des modes de gestion et de dotation, de l'aménagement du temps de travail, de l'absentéisme, de la motivation des employés, des changements technologiques, de la santé et de la sécurité au travail ainsi que de la sous-traitance.

Le comité sur l'organisation du travail devra remettre son rapport au plus tard le 31 octobre 1994, stipule l'entente. Toutefois les porte-parole de l'Université et du SEUQAM affirment de part et d'autre, qu'il s'agit d'un travail à long terme. Le directeur du service des relations de travail, Me Pierre-Paul Lavoie parle d'une "première étape", alors que la



Le directeur des relations de travail, Me Pierre-Paul Lavoie.

présidente du SEUQAM, Mme Suzanne Amiot, qualifie le processus de "travail de longue haleine".

### Protection contre la sous-traitance

Jusqu'au 31 octobre 1994, les sous-contrats déjà accordés au moment de la signature de l'entente seront maintenus et ils pourront être renouvelés à l'égard des mêmes activités dans les mêmes services, sous réserve des litiges et des griefs existants. Par contre, aucun sous-contrat ne sera accordé dans une activité accomplie exclusivement par des salariés régis par le certificat d'accréditation.

Par ailleurs, l'entente est conforme à la politique salariale des secteurs public et parapublic et elle s'applique sous réserve des lois présentes et futures. Parmi les autres changements apportés à la convention collective, notons la possibilité pour les employés à statut particulier de déclarer leur disponibilité à travailler le jour, le soir ou les deux; les salariés sous octroi de subventions (SOS) qui accumulent cinq ans d'ancienneté de façon continue à titre de SOS, bénéficient des avantages suivants: congés sociaux et personnels, activités de perfectionnement de courte durée, certains droits parentaux et, si la subvention n'est pas renouvelée, ces salariés auront la priorité d'emploi sur tout poste vacant pendant un an; les employés à statut particulier ayant travaillé 180 jours ou plus profiteront d'une protection similaire à celle des permanents à l'égard des mesures disciplinaires.

La présidente du SEUQAM, Suzanne Amiot, s'est dit satisfaite du règlement intervenu. "Si on considère les circonstances, dit-elle, on est content et satisfait." Elle souhaite que le SEUQAM soit considéré comme un partenaire valable en ce qui a trait à l'organisation du travail. Pour le directeur du service des relations de travail, Me Pierre-Paul Lavoie, cette entente reflète la volonté qui existe de part et d'autre, d'en arriver à concilier les contraintes de l'Université au plaisir de travailler. Il n'aime pas parler productivité. "Par contre, dit-il, lorsqu'on éprouve du plaisir à travailler, on est automatiquement productif."

## Harcèlement sexuel

# Tout est en place pour le prévenir et l'éliminer

"La quasi totalité des postes relatifs à l'application de la Politique contre le harcèlement sexuel sont maintenant comblés. Et ceux qui ne le sont pas, le seront très bientôt", affirme la responsable du Bureau des plaintes, Me Huguette April. Le Conseil d'administration, devrait en effet, procéder à plusieurs nominations lors de sa réunion du 21 septembre.



La responsable du Bureau de réception des plaintes de harcèlement sexuel, Me Huguette April.

On est donc prêt à répondre aux besoins de la population uqamienne en matière de harcèlement sexuel. Au moment de mettre sous presse, le journal L'UQAM apprenait que deux rencontres étaient déjà prévues. Une du comité institutionnel, et une autre, des personnes ressources.

On se rappellera que le Conseil d'administration a adopté la Politique contre le harcèlement sexuel en juin 1989. Dans le but de la rendre plus efficace, des modifications ont été apportées en juin 1992. L'UQAM reconnaissait ainsi à toute personne, le droit d'étudier et de travailler dans un milieu exempt de harcèlement sexuel. La politique prévoit la nomination d'intervenants pour siéger au comité institutionnel, au comité d'enquête et pour occuper diverses autres fonctions.

### Qu'est-ce que le harcèlement sexuel ?

Le harcèlement sexuel, selon la Politique, se définit comme "étant un comportement à connotation sexuelle unilatéral et non désiré et consiste en une pression indue exercée sur une personne, soit pour obtenir des faveurs sexuelles, soit pour ridiculiser ses caractéristiques sexuelles et qui a pour effet de compromettre son droit à des conditions de travail et d'études justes et raisonnables ou son droit à la dignité."

"Il importe de se rappeler, insiste Me April, que chaque membre de la communauté universitaire a le droit d'être protégé, aidé, défendu en toute équité et confidentialité par des mécanismes et recours appropriés." Toute personne qui croit être victime de harcèlement est invitée à contacter la responsable du Bureau des plaintes. "On peut s'adresser au Bureau, sans porter plainte, précise Me April. La responsable peut en effet fournir informations, conseils et support sur la démarche à suivre

pour faire cesser le harcèlement invoqué. Si le plaignant le désire, il peut autoriser la responsable du Bureau à intervenir auprès du présumé harceleur ou demander que la plainte soit référée au comité d'enquête. Toutefois, le plaignant peut, à n'importe laquelle des étapes, décider de retirer sa plainte.

### Personnes ressources

La présumée victime de harcèlement peut aussi s'adresser à une personne ressource. Celle-ci est en mesure de l'informer sur les recours personnels et institutionnels possibles. Elle peut, à la demande du plaignant, présenter la plainte au Bureau et assister ou représenter le plaignant au cours de la démarche. On compte huit personnes ressources dont trois étudiants.

Le comité d'enquête est présidé par une personne en provenance de l'extérieur de l'Université. Outre le président, il se compose d'un substitut au cas où le président serait absent et d'assesseurs choisis parmi les catégories suivantes: 2 professeurs, 2 chargés de cours, 2 employés non syndiqués, 2 cadres et 4 étudiants. Après enquête, le comité remet un rapport, incluant le cas échéant, des recommandations sur la sanction, les mesures à prendre afin de protéger le plaignant, les correctifs ou redressements requis. Tous les étudiants et les personnels de l'Université peuvent se prévaloir de la Politique. Cependant, les mécanismes de conseils, d'assistance et de redressement ne s'appliquent pas aux plaignants couverts par la convention collective UQAM-SEUQAM. La convention prévoit déjà ces mécanismes. Pour renseignements supplémentaires, on téléphone au 987-8501.

## Au service de reprographie

# 242 nouveaux photocopieurs et diminution des tarifs "à la carte"

Profitant de l'accalmie estivale, le service de reprographie s'est offert une cure de rajeunissement. Résultat : le remplacement de la flotte entière de photocopieurs. Pour répondre aux besoins des diverses clientèles, les 242 nouveaux appareils, répartis dans les services, unités administratives et centres PolyPlus, devraient offrir une meilleure qualité de reproduction, à moindre coût, tout en améliorant la vitesse d'exécution.

"Les photocopieurs, produits de la dernière technologie mise au point par Minolta, permettent une reproduction plus rapide de documents, variant selon le modèle de l'appareil, entre 17 et 60 copies la minute, explique Bernard Du Paul, responsable des centres de services de la reprographie. La qualité de reproduction s'améliore également, car les appareils, tout en permettant l'agrandissement ou la réduction sur une échelle de 200 à 50 %, sont d'une rare précision, avec une variable de ,001."

Quant au fonctionnement de ces équipements sophistiqués, le *Journal* a pu constater que leur apparente complexité cache de nombreuses possibilités: détection automatique du format de papier désiré, reproduction recto-verso, calcul automatique de l'agrandissement ou de la réduction nécessaire à l'obtention d'un

format désiré, reproduction automatique à la page lorsque le mode "livre" est sélectionné, utilisation de papier à en-tête et d'autres encore. De quoi satisfaire toutes les clientèles. De plus, le service de reprographie élabore un mode d'emploi simplifié qui sera affiché à côté des photocopieurs cet automne. Des séances d'information pour les employés des bibliothèques et des centres de documentation permettront d'améliorer le service à la clientèle.

### Service "à la carte" à moindre coût

Le campus compte à l'heure actuelle plus de 60 photocopieurs payants. "Le paiement en argent comptant dans les appareils de libre-service ou du réseau Gobe-sous se maintient à 10 cents la copie, et les nouveaux appareils acceptent les pièces d'un dollar. La clientèle qui utilise le service débit de la carte UQAM comme mode de paiement jouit d'une diminution de tarifs à 5,5 cents la copie", souligne M. Du Paul. On sait que depuis le printemps dernier la carte débit du service de reprographie offrait des tarifs moins concurrentiels de 7,5 cents la copie. Deux cents d'économie par copie, c'est appréciable. "La grille tarifaire du service reflète le prix de revient" ajoute M. Du Paul.

Au moment d'écrire ces lignes, le service de reprographie, de concert avec le service des télécom-

munications, complète l'installation de 45 lecteurs de cartes de débit UQAM sur autant d'appareils. Notons que les détenteurs de l'ancienne carte débit du service de reprographie ont jusqu'au 30 octobre pour épuiser leur carte. Les lecteurs de ce premier type de carte débit seront alors définitivement retirés, pour faire place à ceux de la carte UQAM. Après cette date, il sera toutefois possible de transférer la valeur des copies restantes en se présentant au Centre d'émission de la carte UQAM, situé au local A-M850.

### Contrat de location de 5 ans

À la suite d'une étude des prix des photocopieurs sur le marché, et en tenant compte du manque de liquidités auquel l'UQAM fait face, le service des approvisionnements est arrivé à la conclusion qu'il était préférable et moins cher de louer plutôt que d'acheter l'équipement. Un appel de soumissions a mené à la signature d'un contrat de location d'une durée de cinq ans, qui inclut d'ailleurs les services d'entretien, pièces et main d'oeuvre. Deux techniciens de la compagnie Minolta assurent dorénavant le service sur place.



Bernard Du Paul, responsable des centres de services de la reprographie, à côté d'un des 242 nouveaux photocopieurs de marque Minolta.

Afin d'évaluer la performance de ses nouveaux appareils, le service de reprographie invite sa clientèle à lui faire part de ses commentaires et suggestions en utilisant le "téléphone gris" (987-6500).

Université  
du Québec  
à Montréal

**CARTE UQAM**

**Je paie avec  
ma CARTE UQAM  
... C'est tellement  
pratique!**

**Activez votre compte débit  
au Centre d'émission  
de la CARTE UQAM  
Pavillon Hubert-Aquin,  
local A-M850...**

...Et chaque semaine,  
courez la chance  
de gagner un dépôt  
de 100 \$ en prime!



**SERVICE DÉBIT**

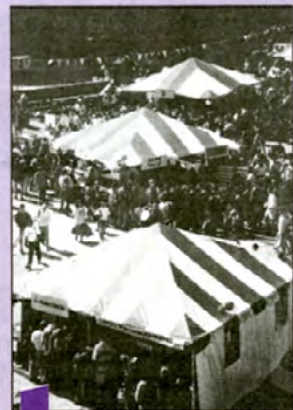
## Campus en fête

Les 22 et 23 septembre, le service des entreprises auxiliaires, en collaboration avec Market-source Canada, organise *Campus en fête*, un salon d'information sur différents produits et services susceptibles d'être utiles à la communauté universitaire. L'événement aura lieu à la place Berri, dans une atmosphère de fête. Environ 4 000 personnes sont attendues sur le site quotidiennement. Les participants pourront circuler entre les chapiteaux à leur gré et en tenant compte de leurs intérêts. Des échantillons de certains produits, des bouchées et des boissons gazeuses seront distribués gratuitement. Le tout agrémenté par des concours, des jeux et des tirages.

Le concept est né aux États-Unis en 1983. Plusieurs universités anglophones l'ont expérimenté au cours des quatre dernières années. La tournée 1993 rejoindra 20 universités à travers tout le Canada, dont les Universités Laval, de Montréal et l'UQAM.

### Info-fête

Un autre événement similaire, mais indépendant de *Campus en fête*, aura lieu le 21 septembre à la Place Pasteur. Il s'agit d'*Info-fête*, réservé à la présentation de produits informatiques.



Campus en fête à l'Université de Western, Ontario.

## VITE LU

**Examen de la Corporation  
des comptables généraux  
Première place pour un  
étudiant du MBA pour cadres**

Lors de l'examen de vérification de la Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés, Charles Beaudoin, étudiant au MBA pour cadres, s'est classé au premier rang devant tous les candidats québécois et canadiens.

### Nomination de Denise Pelletier

Le 25 mai dernier, l'ex-adjointe à la vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche, Denise Pelletier, a été nommée directrice du bureau Amérique du Nord de l'AUPÉLF - UREF (Association des universités partiellement ou entièrement de langue française - Université des réseaux d'expression française). On se rappelle que madame Pelletier a quitté l'UQAM en mars dernier pour rejoindre les rangs de cet organisme.

## L'approche clinique dans les sciences humaines

# Un colloque réunit chercheurs et praticiens

Entre la théorie et la pratique, la distance est parfois énorme, les rapports houleux. En sciences humaines, l'approche clinique repose sur la coexistence de deux pôles quelquefois opposés : la recherche et l'intervention. Cette approche recouvre divers types d'intervention psychosociale de même que différentes démarches de recherche telles la recherche-action, les histoires de vie, les études monographiques, les études de cas. En plus de privilégier une perspective multidisciplinaire, l'approche clinique tente d'articuler le niveau individuel, à celui de groupe et de société. Afin de mieux cerner la façon dont se manifestent ces contradictions dans les années 1990, un colloque international se tiendra à Montréal du 30 septembre au 2 octobre sous le thème *L'approche clinique dans les sciences humaines: possibilités et limites*.

premier colloque québécois qui s'est tenu en 1990 et de la série d'autres d'envergure internationale qui l'ont suivi, celui-ci se démarque en regroupant des conférenciers théoriciens et praticiens. Sous la présidence conjointe de Monique Morval, du doctorat en sciences humaines appliquées de l'Université de Montréal et de Jacques Rhéaume, directeur du programme de maîtrise en communications de l'UQAM, le colloque réunira des spécialistes de nombreux pays, dont Adrienne Chambon, de l'Université de Toronto, Vincent De Gaulejac, du Laboratoire de changement social de Paris, Klimis Navridis de l'Université d'Athènes, Ellen Corin du Centre hospitalier Douglas, Jan-Marie Fritz de l'Université de Cincinnati, Eugène Enriquez de l'Université de Paris, ainsi que Robert Sévigny de l'Université de Montréal.

professeure au département de travail social, le programme propose plusieurs ateliers thématiques qui porteront sur l'articulation du psychique et du social, les langages et représentations dans l'approche clinique, les implications cliniques de la recherche appliquée, la recherche clinique et l'intervention. Praticiens, professeurs et chercheurs des quatre coins de la planète se partagent une cinquantaine de présentations de leurs expériences d'intervention et de leurs recherches sur le terrain. L'UQAM y sera représentée par Luce Des Aulniers, Simone Landry, Johanne Saint-Charles et Pierre Harvey du département de communications, Yvette Grenier du département de sciences religieuses, Ernst Jouthé et Danielle Desmarais du département de travail social et Shirley Roy du département de sociologie.

Après un panel d'ouverture présidé par Danielle Desmarais,

Le colloque est organisé par l'Association internationale de sociologie, l'Association internationale des sociologues de langue française et le Programme de doctorat en sciences humaines appliquées de l'Université de Montréal, en collaboration avec l'UQAM et l'Université de Montréal. Débutant le jeudi 30 septembre à 19 h 30, l'événement se poursuivra jusqu'à samedi 12 h, à l'hôtel Holiday Inn Crowne Plaza du centre-ville. Pour obtenir plus d'informations, il faut communiquer avec Jacques Rhéaume, au 987-3777.



Jacques Rhéaume, directeur du programme de maîtrise en communications, co-préside le colloque *L'approche clinique dans les sciences humaines: possibilités et limites*.

## TITRES D'ICI

### Démocratiser le choix technique

Puisque la technologie nous entoure, qu'elle façonne nos vies et notre façon de penser, il nous faut la comprendre, pour mieux la gérer. Telle est l'approche qu'adopte Christian DeBresson, professeur au département des sciences administratives, qui dans *Comprendre le changement technique* s'attaque au mythe de la fatalité technique. À travers une étude de cas abondamment illustrée, l'auteur aborde les innovations un peu comme un profane, en prenant soin d'en explorer tous les aspects. Dans un langage simple et accessible, l'auteur analyse les causes et les agents du changement technique, les facteurs qui l'influencent, de l'économie à la soif du pouvoir, et leur impact. Ouvrage d'introduction générale, ce livre qui adopte une approche résolument interdisciplinaire intéressera aussi le monde du travail. Publié par les Presses de l'Université d'Ottawa.



### Le travail professoral reconstruit



Denis Bertrand est professeur au département des sciences administratives et mène surtout ses recherches sur la gestion de l'enseignement supérieur. Il vient de publier un ouvrage qui analyse et explique le travail des professeurs d'université, un sujet d'actualité dans le milieu. Il s'est attardé à cinq aspects particuliers: "les composantes du travail professoral, la charge temporelle de travail, l'importance relative des tâches les unes par rapport aux autres, les constellations de travail des professeurs et le caractère plus ou moins articulé et intégré de leurs tâches." Cet ouvrage intitulé *Le travail professoral reconstruit, au delà de la modulation* s'adresse tout autant aux professeurs qu'aux gestionnaires d'institutions et qu'aux décideurs politiques. Publié aux éditions des Presses de l'Université du Québec.

JOURNAL

**LES AFFAIRES** Le fol de la finance et de l'économie au Québec

**77 % DE RÉDUCTION SUR LE PRIX RÉGULIER EN KIOSQUE AVEC L'ABONNEMENT RÉGULIER DE 2 ANS**

**Venez nous rencontrer**

du 27 septembre au 1er octobre  
au pavillon Judith-Jasmin (niveau métro)  
au pavillon des Sciences de la gestion (niveau métro)

du 4 au 8 octobre  
au pavillon Place-Dupuis (3e étage)  
au pavillon Ste-Catherine (1er étage)

Offre valable jusqu'au 8 octobre 1993

**Olivieri**  
LIBRAIRIE UNIVERSITAIRE

ARTS • LETTRES  
SCIENCES HUMAINES

OUVERTE TOUS LES SOIRS POUR LA RENTRÉE

SERVICE DE COMMANDES SPÉCIALES  
ESCOMPTE 10% AVEC CARTE FIDÉLITÉ

5200, rue Gatineau ☺ Côte-des-Neiges  
Tél.: 739-3639 Fax: 739-3630



## Dans le cadre d'un projet de collaboration en environnement

# Une délégation allemande en visite à l'UQAM

Le ministre de l'Environnement de la Saxe-Anhalt (région d'Allemagne), M. Wolfgang Rauls, accompagné d'une délégation, a rendu visite à l'UQAM pour une rencontre informelle avec des membres de notre institution. À cette réunion assistaient le directeur du bureau de la Coopération internationale, M. Jean-Pierre Lemasson, le directeur de l'Institut des sciences de l'environnement, M. Jean-François Léonard, le directeur du département des sciences de la terre, M. Pierre Pagé et le professeur Maurice Morency, également du département des sciences de la terre. Cette visite s'inscrit dans le cadre d'un projet de collaboration avec cette région d'Allemagne sur les sols contaminés et les déchets industriels.



Au centre de la photo, le ministre de l'environnement de la Saxe-Anhalt (Allemagne), M. Wolfgang Rauls, en visite à l'UQAM dans le cadre d'un projet de collaboration en environnement.

"Nous avons à l'heure actuelle trois projets potentiels en Allemagne, explique le chercheur Maurice Morency, des sciences de la terre. Deux des projets sont en Saxe-Anhalt sur les sols contaminés et les déchets industriels et un autre en Bavière sur le nettoyage des cendres volantes (1). Le projet le plus avancé pour l'instant est celui des déchets

miniers en Saxe, là où on y trouve une formation d'argile noire très riche en cuivre qui est exploitée pour en faire de l'oxyde de cuivre. Cette exploitation, dit-il, a causé un tas de résidus contenant des éléments toxiques et radioactifs."

### Nouvelle technologie

Le but évidemment est de se

débarrasser de ces résidus. C'est dans ce contexte, donc, que l'Allemagne a fait appel au professeur Morency et à son équipe, car ce chercheur a mis au point une technique appelée "ulhycarbe" qui est brevetée et qui pourrait s'appliquer dans le cas des déchets miniers de la région de la Saxe. "J'ai travaillé, précise Maurice Morency, sur les résidus miniers d'amiante et c'est là que j'ai mis au point cette technologie applicable au recyclage des résidus de l'exploitation des gisements d'amiante. C'est une technique qui produit une silice amorphe, un gel qui peut être utilisé pour faire du verre, des cosmétiques et même dans l'alimentation. Je crois que cette technique peut aussi s'appliquer dans le cas des argiles."

Si tout va bien, l'équipe du chercheur Morency devrait être sur le terrain en octobre. " Nous ne sommes, cependant, pas seuls

dans ce projet, il faut souligner la collaboration de l'Institut fédéral de recherche en environnement de la Saxe-Anhalt. Le but de cette première opération est de faire le tour des sites de déchets et d'échantillonner les résidus, échantillons que nous allons rapporter ici dans nos laboratoires. Si le projet, avec la technique que nous préconisons, s'avère positif, nous devrions, conclut le chercheur Maurice Morency, être prêts à faire la restauration sur le terrain d'ici trois ans."

(1) Dans le cas des cendres volantes en Bavière, tout comme dans le cas des poussières des aciéries telles que celles de Contrecoeur et Sorel, le professeur Morency fait appel à une autre technique: le lavage colloïdal. Dans ce projet, il collabore avec le professeur Michel Jebrak des sciences de la terre et la chargée de projet, Denise Fontaine.

## Vers un continent sans frontière

# Une vidéo-conférence clôture la mission du PEI Mexique

Depuis déjà dix ans, le Mexique s'est doté d'une politique d'ouverture aux capitaux étrangers. La majorité des entreprises d'État ont été privatisées, les licences d'importation pratiquement abolies et il ne reste plus que 10 % de tarifs douaniers. Certaines grandes entreprises canadiennes et québécoises comme Spar Aérospatial, Northern Telecom et Bombardier en ont profité pour signer des ententes commerciales. Mais depuis l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), le marché mexicain alimente les rêves de nombreux autres gestionnaires québécois.

Afin de mieux comprendre ce marché, et pour en favoriser l'accès, une équipe de finissants de l'École des sciences de la gestion a effectué en mai dernier, dans le cadre d'un projet d'études internationales (P.E.I.), un séjour de quatre semaines dans les principaux centres économiques du pays (Mexico, Guadalajara et Monterrey). Pour clore en beauté le projet qui s'est étalé sur un an, le PEI Mexique organise le 6 octobre prochain une vidéo-conférence sous le thème *Vers un continent sans frontière*.

Via satellite, un panel réunira quatre invités, deux à Montréal et deux à Mexico, qui s'attaqueront aux questions concrètes que soulèvent les échanges commerciaux entre les deux pays. Richard Le Hir, président de

l'Association des manufacturiers du Québec et Jean-Pierre Provençal du Groupe Berclain inc., - société à contrôle québécois qui a pénétré le marché mexicain dans le secteur de l'informatique-, alimenteront la discussion interactive avec Vicente Gutierrez Camposeco, président de la Chambre de commerce mexicaine de l'industrie de la transformation, et Eduardo Lafforgue, entrepreneur mexicain. Deux animateurs interrogeront les panélistes sur les opportunités des marchés respectifs, les alliances stratégiques, la perception du partenaire commercial et les attentes face à l'ALÉNA. Il y aura traduction simultanée français-espagnol. Le ministère des Affaires internationales du Québec s'associera ensuite à l'événement en proposant des ateliers sur les sources de financement disponibles, les transferts technologiques et les alliances avec des compagnies mexicaines.

### Démystifier le Mexique

L'équipe du PEI regroupait 16 étudiants en administration, économie et comptabilité, le professeur Léon-Michel Serruya du département des sciences administratives et la collaboratrice Julie Martineau du département des sciences administratives. "Le P.E.I. Mexique s'est donné comme mission de démystifier ce pays. Nous avons d'abord réalisé une étude des perceptions des gestionnaires d'ici face à leur



Les membres de l'équipe du PEI Mexique.

partenaire mexicain, dans le contexte de l'ALÉNA. Nous avons obtenu un taux de réponse de 56,2 %. Par la suite, des spécialistes de l'ALÉNA ont assuré la formation académique. L'étude en sol mexicain s'est déroulée en mai dernier, après un séjour d'une semaine en famille mexicaine. Nous avons concentré nos efforts dans les secteurs des services financiers, de l'infrastructure, du transport et de

l'agro-alimentaire. Nous avons prévu une quarantaine de visites, nous en avons effectué près de 90, dans des usines, des entreprises, des universités, des institutions gouvernementales, sans oublier l'ambassade, les délégations commerciales et le consulat", expliquent deux membres de l'équipe, Pierre Breton et Isabel Corbeil.

La conférence sera aussi l'occasion pour l'équipe du P.E.I. Mexique de divulguer le rapport contenant les conclusions de ses études en sol canadien et mexicain. L'événement se tiendra au Palais des Congrès de Montréal, le 6 octobre, à compter de 15 h 30. Pour vous inscrire ou obtenir plus de renseignements, rejoignez le PEI Mexique-UQAM au 987-6791.



# Promotion retour en classe

## Macintosh LC III et Imprimante StyleWriter II\*

### Macintosh LC III

- 68030 • 25 MHz
- 4 Mo de mémoire vive
- Disque rigide de 80 Mo
- Écran couleur 14po Apple RGB
- Système d'opération et manuel canadien français

- Agent DA gratuit

### Imprimante StyleWriter II

- Jet d'encre
- 360 ppp

2031\$



## Macintosh LC III et imprimante Personal Laser 300\*



2557\$

### Macintosh LC III

- 68030 • 25 MHz
- 4 Mo de mémoire vive
- Disque rigide de 160 Mo
- Écran couleur 14po Apple RGB
- Système d'opération et manuel canadien français

- Agent DA gratuit

### Imprimante Personal Laser 300

- 300 ppp
- 4 pages par minutes

## Macintosh Centris 610 et imprimante Personal Laser 300\*

### Macintosh Centris 610

- 68040 • 20 MHz
- 4 Mo de mémoire vive
- Disque rigide de 160 Mo
- Écran couleur 14po Apple RGB
- Système d'opération et manuel canadien français

- Agent DA gratuit

### Imprimante Personal Laser 300

- 300 ppp
- 4 pages par minutes

2875\$



Bénéficiez d'un rabais de 50\$ sur l'achat de Correcteur 101.

Cette offre ne s'applique qu'aux achats de licences individuelles à l'exclusion des licences de réseaux et de sites. Présenter une preuve d'affiliation à l'UQAM à titre d'étudiant ou de membre du personnel. Offre valide jusqu'au 26 sept. 93.



Machina Sapiens



GRATUIT!

Recevez gratuitement un agenda électronique personnel Agent DA à l'achat d'un ordinateur Macintosh.

Offre valide jusqu'au 30 sept. 93.

**MICRO  
BOUTIQUE**  
Universitaire



Université du Québec à Montréal  
Case Postale 8888  
Local AM-920, Montréal  
Tél.: (514) 987-3149  
Fax: (514) 987-8590



Concessionnaire autorisé

\* Garantie 1 an pièces et main d'œuvre. Offre valide jusqu'au 24 sept. 1993 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits annoncés peuvent être différents de ceux illustrés. Macintosh est une marque de commerce de Apple Computer, inc. Apple et logo Apple sont des marques déposées de Apple Computer, inc.

## Université Senghor à Alexandrie

# Mohamed Berraja est nommé directeur

Le professeur Mohamed Berraja du département de géographie assume depuis le 1er septembre dernier la direction du département de gestion de l'environnement de l'Université Senghor à Alexandrie en Égypte. Monsieur Berraja prend la relève de Jean-Pierre Revéret qui en avait pris la direction en janvier 92. Le nouveau directeur, qui réside à temps plein à Alexandrie, n'en est pas à ses premières armes à l'Université Senghor puisqu'il y a déjà donné des cours. De plus, Mohamed Berraja fut directeur de la maîtrise en gestion de l'environnement à l'UQAM. Pour lui, comme il nous



Le nouveau directeur du département de gestion en environnement de l'Université Senghor, M. Mohamed Berraja.

l'a souligné, cette nouvelle fonction constitue un véritable défi.

Rappelons que l'Université Senghor est une université internationale de langue française au service du développement africain avec laquelle l'UQAM a une entente de collaboration qui est celle de fournir, pour une certaine période, le directeur du département de gestion en environnement et de dispenser 200 heures d'enseignement. Plusieurs professeurs de divers départements ont déjà séjourné quelques semaines à l'Université Senghor et d'autres encore cette année s'y rendront.

## Colloque international autour du sémioticien Greimas

# Action, Passion et Cognition

Le département d'études littéraires et le doctorat en sémiologie avec la collaboration, entre autres, des universités Laval, Ottawa et Toronto, organisent un colloque multidisciplinaire du 7 au 9 octobre, autour des théories du sémioticien Greimas, décédé il y a un an et demi. " Il ne faut pas croire que ce colloque soit strictement un hommage à Greimas. Non, précise l'organisateur et professeur au département d'études littéraires, Pierre Ouellet, il vise aussi à faire le point sur les recherches

actuelles d'inspiration greimasienne notamment sur la colère, la perception, la vision, l'esthétisme. Une trentaine de conférenciers issus de plusieurs disciplines telles que la philosophie, les arts visuels, les études littéraires, la sociologie viendront présenter leurs hypothèses sur les théories de l'action, des passions et de la cognition qu'a développées Greimas. On peut même s'attendre à des critiques de ses théories." Au nombre des participants, souligne monsieur Ouellet, on peut mentionner Gérard Bucher de Buffalo et Paolo Fabbri de

Bologne. Quelques professeurs de l'UQAM et 2 étudiants au doctorat en sémiologie y participent également.

Le colloque se tient à la salle Les Boiseries. L'inscription est gratuite pour les étudiants de l'UQAM. Les autres devront déboursier 50 \$. Pour plus d'informations, veuillez contacter Pierre Ouellet au 987-3796.

# Le Conseil national de recherches du Canada tient ses assises à l'UQAM

Les quelque 50 conseillers en technologie du Conseil national de recherches du Canada se réuniront ici à l'UQAM les 6 et 7 octobre dans le cadre de leurs assises annuelles et du programme PARI (programme d'aide à la recherche industrielle). Le thème choisi en est l'environnement. D'ailleurs, l'Institut des sciences de l'environnement sera invité à y

faire une présentation dans le but de mieux faire connaître ses activités et les unités de recherche (et expertise respective) qui en font partie. Le CNRC est un organisme de recherche et développement avec lequel le bureau de liaison de l'UQAM a de nombreux contacts. Le CNRC a plusieurs instituts à travers le Canada dont deux au Québec.

**POUR REJOINDRE  
TOUTE LA  
COMMUNAUTÉ  
DE L'UQAM**

**LE BULLETIN**  
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

2 fois par semaine !!!

**15,000 copies**

**Lundi 7,500  
Mercredi 7,500**

Publicité • Publicité • Publicité •

**RÉMI PLOURDE  
987-4043**

SERVICE  
DE L'INFORMATION INTERNE

Publicité • Publicité •

Publicité • Publicité •

Publicité • Publicité • Publicité • Publicité •

## Ordre des comptables agréés du Québec

# La bourse CD Mellor remise à Réal Labelle

L'Ordre des comptables agréés du Québec a, cette année, décerné la bourse CD Mellor au professeur Réal Labelle, du département des sciences comptables. Cette bourse, d'une valeur de 10 000 \$, a été attribuée en prévision de la réalisation d'un projet de recherche intitulé *Re-*

*cherche de nouvelles méthodes pédagogiques en sciences comptables favorisant l'acquisition de façon intégrée de connaissances et d'habiletés.* Ce montant s'ajoute à une subvention de 30 000 \$ du FODAR (Fonds de développement académique du réseau de l'UQ) ce qui permettra au profes-

seur Labelle de former une équipe de recherche y incluant des professeurs du réseau de l'UQ.



Le professeur Réal Labelle du département des sciences comptables a reçu la bourse CD Mellor de l'Ordre des comptables agréés du Québec.

**LES MEILLEURS PRIX  
POUR L'ACHAT DE TOUS VOS LIVRES**

Si un concurrent annonce un livre à un prix moindre que Le Parchemin nous réduisons ce prix de 5%\*

**le Parchemin**

Réduction sur tous nos livres à l'année

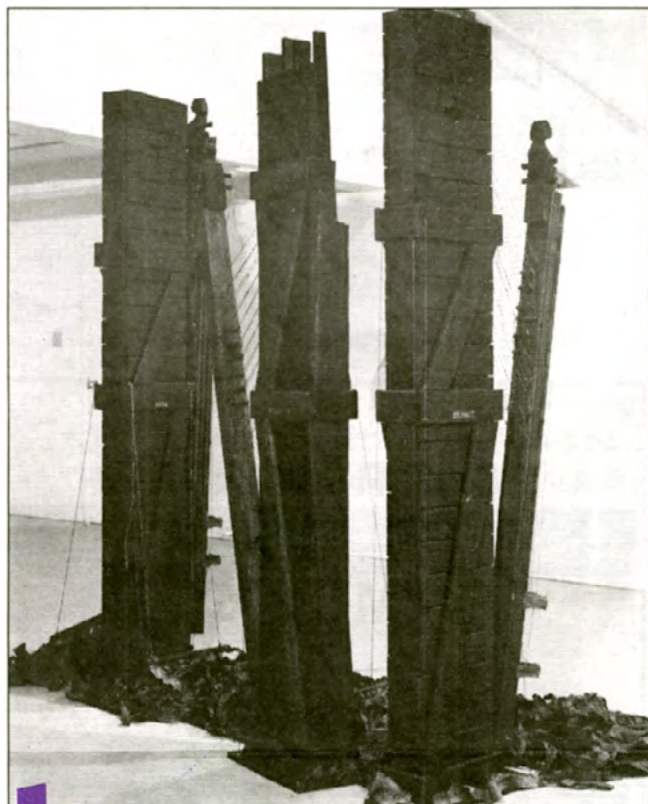
À l'intérieur de la station Métro Berri-UQAM Tél.: 845-5243

\*Sur présentation d'une preuve lors de l'achat - Livres en librairie - Détails en magasin

# D ART EN ART

Galerie de l'UQAM

## Un siècle de cendres



Paul-Émile Saulnier. *Sonderkommandos...les corvées spéciales*. Techniques mixtes, 1991.

L'artiste rimouskois Paul-Émile Saulnier expose ses oeuvres à la Galerie de l'UQAM, jusqu'au 6 novembre. Selon la conservatrice invitée, Mme Manon Régimbald, l'exposition qui s'intitule *Un siècle de cendres*, permettra de montrer au public une recherche qui se développe depuis sept ans et qui est marquée par une problématique dramatique forte et un travail formaliste mené vigoureusement. Elle révélera toute l'ampleur du travail réalisé jusqu'à maintenant.

"Fondamentalement, estime Mme Régimbald, la thématique de Saulnier nous ramène au comportement humain, au monde et ses misères, ses violences, sa souffrance. Des événements tragiques - la seconde Guerre mondiale -

le - sont focalisés. Des parcelles historiques sont empruntées de façon à confronter le spectateur, à le mettre face à une misère ponctuelle, localisée, identifiée. Mais aux violences nommément identifiées se joignent celles de tous les temps. Il faut dire aussi que la montée du racisme actuel rend d'autant plus significatif le "rappel" de Saulnier."

La Galerie est située au pavillon Judith-Jasmin, salle JR-120. Elle est ouverte du mardi au samedi entre midi et 18 h.

### Sculpture sylvestre

Parallèlement, la Galerie présente jusqu'au 9 octobre, *Sculpture sylvestre*, une exposition des oeuvres d'Hélène Godbout, étudiante finissante à la maîtrise en arts plastiques.

**NOUS LAISSONS LA CONCURRENCE  
ANNONCER POUR NOUS**

Si un concurrent annonce un livre à un prix moindre que Le Parchemin nous réduirons ce prix de 5%\*



**le Parchemin**

Réduction sur tous nos livres à l'année

À l'intérieur de la station Métro Berri-UQAM Tél.: 845-5243

\*Sur présentation d'une preuve lors de l'achat - Livres en librairie - Détails en magasin

## Centre de design

### Amateurs de graphisme, soyez au rendez-vous!

Pour la première fois à Montréal, les amateurs d'art graphique auront la chance de voir la production de la firme Gottschalk & Ash International au Centre de design à compter du 30 septembre prochain jusqu'au 24 octobre. Cette firme fondée à Montréal par Fritz Gottschalk et Stuart Ash, est maintenant dirigée à Zurich par Gottschalk, à Toronto par Ash et à Montréal par Peter Steiner. C'est une occasion à ne pas manquer. Le Centre, situé au 200-ouest, rue Sherbrooke, est ouvert du mercredi au dimanche de midi à 18 h.



Le Centre de design, rue Sherbrooke.

## Nouvelle équipe de soccer interuniversitaire

### Coup d'envoi de la saison

Les Citadins de l'UQAM, tel est le nom de la nouvelle équipe de soccer interuniversitaire qui a entrepris sa saison, il y a à peine quelques jours. Le responsable administratif de l'équipe ou si vous voulez le gérant Michel Volet, directeur du module d'enseignement en éducation physique nous rappelle que l'UQAM a déjà eu une équipe, il y a un peu moins de 10 ans. "Aujourd'hui, nous récidivons, dit-il, avec la ferme intention que l'équipe vive au moins 10 ans. Beaucoup d'étudiants manifestaient vivement l'envie de participer à une équipe de soccer et

c'est donc grâce aussi à eux, plus particulièrement à Philippe Eullafroy, du doctorat en biologie et à Alain Rayes, du bac en mathématiques, que l'équipe s'est formée. L'entraîneur des Citadins est Hans Bongers, chargé de cours au département de kinanthropologie. Il a une formation d'éducateur physique et a déjà fait le camp d'entraînement du Manic de Montréal."

Les maillots bleu et blanc s'affronteront aux 5 autres équipes qui composent la ligue: McGill, Concordia, Sherbrooke, Bishop et UQTR. Les matchs, lorsque l'UQAM est hôte, ont lieu au Parc

Claude Robillard. "Le service de l'animation sportive nous apporte son soutien, ajoute Michel Volet en nous prêtant leur camionnette pour les matchs à l'extérieur de Montréal. Mais pour financer l'équipe, on demande à nos joueurs de vendre des billets de saison pour un montant de 100 \$. La saison pour les Citadins prend fin le 24 octobre. "L'UQAM, précise en terminant le professeur Volet, n'a pas le droit cette année de participer à la semi-finale parce qu'elle n'est pas encore membre de l'USIC (Union du sport interuniversitaire canadien)."



La nouvelle équipe de soccer de l'UQAM, les Citadins.